Curso 2026-2027

Dirección General
de Enseñanzas Artísticas
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN,
CIENCIA Y UNIVERSIDADES

Comunidad de Madrid

RCSMM
REAL CONSERVATORIO
SUPERIOR DE MUSICA DE MADRID

Real Conservatorio Superior de Música

Centro público

GUÍA DOCENTE DE FRANCÉS APLICADO AL CANTO HISTÓRICO I, II y III

Grado en Música

FECHA DE ACTUALIZACIÓN: 29 de mayo de 2026

TITULACIÓN: Grado en Música
ASIGNATURA: Francés aplicado al canto histórico I, II y III

1. IDENTIFICADORES DE LA ASIGNATURA

Tipo[1]	Optativa	
Carácter[2]	Clases de enseñanza no instrumental	
Especialidad/itinerario/instrumento	Canto histórico	
Materia	Lenguajes y técnicas de la música	
Periodo de impartición	Curso 2026-2027	
Número de créditos	2 ECTS	
Número de horas	Totales: 60	Presenciales: 36
Departamento	Musicología	
Prelación/ requisitos previos	I: sin requisitos previos; II y III: tener superado el ordinal anterior.	
Idioma/s en los que se imparte	Español y francés	

2. PROFESOR RESPONSABLE DE LA ASIGNATURA

Apellidos y nombre	Correo electrónico

3. RELACIÓN DE PROFESORES QUE IMPARTEN DOCENCIA

Apellidos y nombre	Correo electrónico

4. COMPETENCIAS

Competencias transversales
CT_01 Organizar y planificar el trabajo de forma eficiente y motivadora.
CT_02 Recoger información significativa, analizarla, sintetizarla y gestionarla adecuadamente.
CT_03 Solucionar problemas y tomar decisiones que respondan a los objetivos del trabajo que se realiza.
CT_04 Utilizar eficientemente las tecnologías de la información y la comunicación.
CT_05 Comprender y utilizar, al menos, una lengua extranjera en el ámbito de su desarrollo profesional.
CT_06 Realizar autocrítica hacia el propio desempeño profesional e interpersonal.

1. Formación básica, obligatoria u optativa.
2. Carácter de la asignatura en función de las enseñanzas:
Enseñanzas Superiores de Música
- Clases de enseñanza no instrumental
- Clases de enseñanza colectiva
- Clases de enseñanza instrumental individual.

CT_07 Utilizar las habilidades comunicativas y la crítica constructiva en el trabajo en equipo.
CT_08 Desarrollar razonada y críticamente ideas y argumentos.
CT_11 Adaptarse, en condiciones de competitividad, a los cambios culturales, sociales y artísticos y a los avances que se producen en el ámbito profesional y seleccionar los cauces adecuados de formación continuada.
CT_12 Buscar la excelencia y la calidad en su actividad profesional.
CT_14 Trabajar de forma autónoma y valorar la importancia de la iniciativa y el espíritu emprendedor en el ejercicio profesional.
CT_16 Contribuir con su actividad profesional a la sensibilización social de la importancia del patrimonio cultural, su incidencia en los diferentes ámbitos y su capacidad de generar valores significativos.
Competencias generales
CG_04 Reconocer materiales musicales gracias al desarrollo de la capacidad auditiva y saber aplicar esta capacidad a su práctica profesional.
CG_08 Aplicar los métodos de trabajo más apropiados para superar los retos que se le presenten en el terreno del estudio personal y en la práctica musical colectiva.
CG_10 Argumentar y expresar verbalmente sus puntos de vista sobre conceptos musicales diversos.
CG_18 Comunicar de forma escrita y verbal el contenido y los objetivos de su actividad profesional a personas especializadas, con uso adecuado del vocabulario técnico y general en lengua francesa.
CG_21 Crear y dar forma a sus propios conceptos artísticos habiendo desarrollado la capacidad de expresarse a través de ellos a partir de técnicas y recursos asimilados.
CG_24 Desarrollar capacidades para la autoformación a lo largo de su vida profesional.
Competencias específicas
Interpretar el repertorio significativo de su especialidad tratando de manera adecuada los aspectos que lo identifican en su diversidad estilística.
Construir una idea interpretativa coherente y propia.
Comunicar, como intérprete, las estructuras, ideas y materiales musicales con rigor.
Argumentar y expresar verbalmente sus puntos de vista sobre la interpretación, así como responder al reto que supone facilitar la comprensión de la obra musical.
Adquirir los conocimientos teóricos del sistema fonético-fonológico de la lengua francesa.
Iniciarse en la transcripción de los textos del repertorio individual y del programado.
Adquirir destrezas en la correcta pronunciación del francés aplicado al canto histórico.
Iniciarse en la interpretación cantada del repertorio francés.
Comprender con precisión los textos del repertorio individual y del programado.
Traducir los textos de las partituras programadas y los del repertorio individual.

5. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar con éxito el curso, el alumno:

a) Es capaz de analizar y reproducir el sistema fonético-fonológico del francés estándar y su variante cantada aplicándolo a los textos programados para el primer curso.
b) Comprende e interpreta textos seleccionados para el nivel de primer curso de la literatura vocal en la modalidad de canto histórico, situándolos en su contexto literario-musical.
c) Reconoce contenidos morfosintácticos y léxicos necesarios para la comunicación oral.
d) Gestiona convenientemente los conocimientos adquiridos en relación con la disciplina del canto histórico.

6. CONTENIDOS

6.1 Francés aplicado al Canto histórico I

Bloque temático	Tema/repertorio
I.- Aspectos fonético-fonológicos de la lengua francesa aplicada al canto histórico	Tema 1: Las vocales
	Tema 2: Las semiconsonantes o semivocales
	Tema 3: Las consonantes
	Tema 4: La prosodia. Declamación.
II.- Aspectos morfosintácticos de la lengua francesa aplicada al canto histórico	Tema 5: Aspectos morfológicos y gramaticales en relación con la fonética y fonología del francés I
	Tema 6: Aspectos sintácticos en relación con la fonética y fonología del francés I
III.- Aspectos léxico-semánticos de la lengua Francesa	Tema 7: Iniciación al estudio de los aspecto léxico-semánticos más relevantes del francés. Comprensión de los textos del repertorio programado y estudio del vocabulario en sus diferentes registros.
IV.- Repertorio francés aplicado al canto histórico I	Tema 8: Estudio de partituras. Lectura, análisis y comprensión de los textos de las partituras programadas para el curso, relación texto-música de las partituras programadas y cantar las obras programadas.

6.2. Francés aplicado al Canto histórico II

Bloque temático	Tema/repertorio
I (Aspectos fonético-fonológicos de la lengua francesa aplicada al canto histórico)	Tema 1: Las vocales (revisión y profundización).
	Tema 2: Las semiconsonantes (revisión y profundización).
	Tema 3: Las consonantes (revisión y profundización).
	Tema 4: El encadenamiento y la *liaison*.
II (Aspectos morfosintácticos de la lengua francesa aplicada al canto histórico)	Tema 5: Aspectos morfológicos y gramaticales en relación con la fonética y fonología del francés II.
	Tema 6: Aspectos sintácticos en relación con la fonética y fonología del francés II.
III (Aspectos léxico-semánticos de la lengua francesa)	Tema 7: Estudio de los aspecto léxico-semánticos más relevantes del francés. Comprensión de los textos del repertorio programado y estudio del vocabulario en sus diferentes registros (arcaico, religioso, poético, etc.).
IV (Repertorio francés aplicado al canto histórico II)	Tema 8: Estudio de partituras. Lectura, análisis y comprensión de los textos de las partituras programadas para el curso, relación texto-música de las partituras programadas y cantar con el/la profesor/a de repertorio la materia programada.

6.3. Francés aplicado al Canto histórico III

Bloque temático	Tema/repertorio
I (Aspectos fonético-fonológicos de la lengua francesa aplicada al canto histórico)	Tema 1: Vocales, semiconsonantes y consonantes. Revisión de conceptos.
	Tema 2: Aspectos fonético-fonológicos del francés cantado. Revisión de conceptos.
II (Aspectos morfosintácticos de la lengua francesa aplicada al canto histórico)	Tema 3: Aspectos morfológicos y gramaticales en relación con la fonética y fonología del francés III.
	Tema 4: Aspectos sintácticos en relación con la fonética y fonología del francés III.
III (Aspectos léxico-semánticos de la lengua francesa)	Tema 5: Estudio de los aspecto léxico-semánticos más relevantes del francés. Comprensión de los textos del repertorio programado y estudio del vocabulario en sus diferentes registros (arcaico, religioso, poético, etc.).
IV (Repertorio francés aplicado al canto histórico III)	Tema 6: Estudio de partituras. Lectura, análisis y comprensión de los textos de las partituras programadas para el curso, relación texto-música de las partituras programadas y cantar con el/la profesor/a de repertorio la materia programada.

7. PLANIFICACIÓN TEMPORAL DEL TRABAJO DEL ESTUDIANTE

Tipo de actividad	Total horas
Actividades teóricas	a: 4 horas
Actividades teórico-prácticas	a: 24 horas
Actividades prácticas	a: 6 horas
Realización de pruebas	a: 2 horas
Horas de trabajo del estudiante	b: 24 horas
Total de horas de trabajo del estudiante	a +b = 60 horas

8. METODOLOGÍA

Actividades teóricas	Explicación de los contenidos específicos de la asignatura utilizando la bibliografía recomendada y material de elaboración propia.
Actividades teórico-prácticas	Ejercicios sobre los contenidos explicados: escucha, discriminación, grafías, transcripción. Lectura entonada de las partituras programadas. Ejercicios escritos y orales sobre los contenidos explicados. Traducción de textos.

Actividades prácticas	Participación del alumno en las actividades de aprendizaje. Integración de los conocimientos teóricos en contextos que permitan al alumno una mejor adquisición de estos, por lo que se relacionará de forma clara la teoría con la práctica. Preparación de las partituras programadas mediante ejercicios de lectura entonada, escucha, discriminación, transcripción, comprensión global y traducción de los textos. Interpretación de las obras en francés del programa individual del alumnado.

9. INSTRUMENTOS Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN

La evaluación será continua. El alumno recibirá información acerca de su proceso de aprendizaje de forma cuatrimestral.

9.1. INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

Actividades teóricas	Actividades de transcripción fonética y traducción de textos.
Actividades prácticas	Actividades de lectura y pronunciación. Actividades de discriminación auditiva. Interpretación del repertorio individual.

9.2 CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Actividades teóricas	Demostrar dominio de los contenidos teóricos en las pruebas escritas. Se evaluará el conocimiento de la transcripción fonética, la compresión y comunicación en los contenidos fonético-fonológicos y morfosintácticos programados para el primer curso. Entregar trabajos y ejercicios propuestos en tiempo y forma. Demostrar capacidad de evolución en adquisición de contenidos teóricos.
Actividades prácticas	Demostrar correcta adquisición de los aspectos fonético-fonológicos programados para el curso y el conocimiento, comprensión y traducción de los textos del repertorio. Demostrar correcta pronunciación y dicción de ejercicios propuestos en clase y del repertorio individual. Demostrar capacidad de evolución en la pronunciación y dicción de los textos.

9.3. CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

La evaluación es continua. La asistencia a las actividades programadas es obligatoria. Esto supone que, para poder realizar esta evaluación continua, el alumno tendrá que asistir, al menos, al 80% de dichas actividades. Se realizará el registro de asistencia.

Cuando no se cumplan estos requisitos, el alumno perderá su derecho a una evaluación continua. Esto no supone la pérdida del derecho a una evaluación final. En la convocatoria ordinaria el alumno será evaluado con los instrumentos establecidos para la pérdida de la evaluación continua. En el caso de suspender, tendrá derecho a la convocatoria extraordinaria en las mismas condiciones que el resto de los alumnos.

Las calificación final de la asignatura se expresará numéricamente de 0 a 10, con un decimal, según se establece en el artículo 7 del Decreto 36/2010, de 2 de junio, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas artísticas superiores de Música en la Comunidad de Madrid.

Esta calificación final, como la ponderación de cada aspecto que conforman dicha nota, se establece en los apartados correspondientes.

La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a quienes hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5% de los matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor (p. 6.3 e).

Entre los alumnos que cumplan los requisitos y deseen optar a la Matrícula de Honor se realizará el siguiente procedimiento: para la concesión de las Matrículas de Honor, se valorará la trayectoria académica del alumno en la asignatura durante el curso y el porcentaje de asistencia a las clases.

Integridad académica

El uso algún texto, dato o material ajeno como propio en trabajos o exámenes escritos (ya esté tomado de fuentes digitales o no), así como cualquier otra práctica fraudulenta, supondrá un cero en la calificación.

Queda terminantemente prohibida la grabación de las clases por cualquier medio sin el permiso expreso del profesor.

9.3.1 Ponderación de los instrumentos de evaluación para la evaluación continua

Instrumentos	Ponderación
Pruebas escritas y orales	40%
Prueba práctica	40%
Participación activa en clase	20%
Total	100%

9.3.2. Ponderación de instrumentos de evaluación para la evaluación con pérdida de evaluación continua

Instrumentos	Ponderación
Pruebas escritas y orales	50%
Prueba práctica	50%
Total	100%

9.3.3. Ponderación de instrumentos de evaluación para la evaluación extraordinaria

Instrumentos	Ponderación
Pruebas escritas y orales	50%
Prueba práctica	50%
Total	100%

9.3.4. Ponderación para la evaluación de estudiantes con discapacidad

Las adaptaciones de los instrumentos de evaluación deberán tener en cuenta los diferentes tipos de discapacidad. En caso de existir algún alumno matriculado con necesidades educativas especiales, los departamentos determinarán a comienzo de curso el tipo de adaptación curricular a aplicar en cada caso por medio de una adenda a la presente Guía Docente.

Instrumentos	Ponderación
Pruebas escritas y orales	40%
Prueba práctica	40%
Participación activa en clase	20%
Total	100%

10. RECURSOS Y MATERIALES DIDÁCTICOS

Microsoft TEAMS

10.1. Bibliografía general

Título	*Singing Early Music: The Pronunciation of European Languages in the Late Middle Ages and Renaissance*
Autor	McGee, Timothy J., Arthur George Rigg, and David N. Klausner, eds.
Editorial	Indiana University Press
Título	*Phonétique française pour hispanophones*
Autor	Companys, E.
Editorial	Librairie Hachette et Larousse
Título	*La Phonétique*
Autor	Abry, D. et Charlaron M.-L.
Editorial	Hachette, F. L. E.
Título	*Phonétique progressive du Français* (Niveau Débutant)
Autor	Charliac, L. Le Bougnec, J.-T.; Loreil, B.; Motron, A.-Cl.
Editorial	CLÉ International
Título	*Plaisirs des Sons*
Autor	Kaneman-Pougatch, M. et Pédoya-Guimbretière, É.
Editorial	Hatier-Didier
Título	*Prononciation du Français Standard*
Autor	Léon, P.
Editorial	Didier
Título	*Dictionnaire Alphabétique et Analogique de la Langue Française*
Autor	A.A. V.V.
Editorial	Le Robert
Título	*Guide de la Mélodie et du Lied*
Autor	A.A.V.V.
Editorial	Fayard

10.2. Direcciones web de interés

Dirección 1	http://www.melodiefrancaise.com/
Dirección 2	http://www.recmusic.org/lieder
Dirección 3	http://www.kareol.es/
Dirección 4	http://www.forum.wordreference.com
Dirección 5	http://www.larousse.com/es